

**„Rewitalizacja Kołobrzeskiej Strefy Uzdrowiskowej -
Korty tenisowe przy ul. wł. Sikorskiego 1”**

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA KORTÓW
ZE SZTUCZNEJ TRAWY**

Wykonawca zadania:

ARIM[®] Sp. z o.o.

ul.K. Miarki 33

58-500 Jelenia Góra

tel. 0-75 / 645 28 16, fax 0-75 / 767 25 27

ATESTY, CERTYFIKATY

KARTA GWARANCYJNA

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I WARUNKI GWARANCJI

zadania pod nazwą:

*„Rewitalizacja Kołobrzesckiej Strefy Uzdrawiskowej – Korty
tenisowe przy ul. Wł. Sikorskiego 1”*

z trawy syntetycznej : ACT Xtreme Turf Pro N 12

Zamawiający:

Gmina Miasta Kołobrzeg

z siedzibą

Ratuszowa 13, 78-100 Kołobrzeg

**ZESTAWIENIE DOKUMENTÓW ODBIOROWYCH W RAMACH ZADANIA:
„Rewitalizacja Kołobrzesckiej Strefy Uzdrawiskowej – Korty tenisowe przy ul. Wł.
Sikorskiego 1”**

• Karta gwarancyjna na nawierzchnię sportową z trawy syntetycznej	2
• Załącznik nr 1 do karty gwarancyjnej – Instrukcja użytkowania i gwarancji nawierzchni sportowej z trawy syntetycznej	3
a) dziennik pielęgnacji i konserwacji bieżącej-dotyczy nawierzchni z trawy syntetycznej	8
b) dziennik pielęgnacji okresowej-dotyczy nawierzchni z trawy syntetycznej	9
<u>Zestawienie atestów:</u>	
1. Karta techniczna Xtreme Turf Pro N 12.....	10
2. Atest Higieniczny HK/B/1081/01/2007.....	11
3. Raport z badań ITB.....	12
4. Informacja o PZH dla kleju Bautech.....	16
5. Karta charakterystyki TEC ST 2K SUMMER Komponent A.....	17
6. Karta charakterystyki TEC ST 2K SUMMER Komponent B.....	22
7. Deklaracja zgodności nr 01/06/11.....	29
8. Zaświadczenie o wynikach badań 1/06/2011.....	30
9. Deklaracja zgodności nr 03/05/2011.....	31
10. Zaświadczenie o wynikach badań 03/05/2011.....	32

Potwierdzam otrzymanie dokumentów wyspecyfikowanych w powyższym zestawieniu

.....
data i podpis

Karta Gwarancyjna

na nawierzchnię sportową z trawy syntetycznej zainstalowaną w ramach zadania:

„Rewitalizacja Kołobrzesckiej Strefy Uzdrowskiej – Korty tenisowe przy ul. Wł. Sikorskiego 1”

I. Okres i zakres gwarancji.

Firma Arim udziela 60 - miesięcznej gwarancji na zainstalowaną nawierzchnię z trawy syntetycznej licząc od dnia wystawienia niniejszej Karty Gwarancyjnej.

Firma Arim odpowiada w ramach gwarancji za wady nawierzchni, jeżeli powstały one z następujących przyczyn :

1. jej nieprawidłowego zamontowania
2. wady użytego do budowy materiału,
3. utraty wodoodporności,
4. utraty odporności na temperaturę i wilgotność powietrza.

II. Wyłączenia z gwarancji.

Firma Arim zwolniona jest z odpowiedzialności z tytułu gwarancji za:

1. Wady wynikłe w skutek braku czynności pielęgnacyjno-konserwacyjnych, które opisane są w Załączniku nr 1 do niniejszej Karty Gwarancyjnej pn. „Warunki użytkowania, pielęgnacji i konserwacji nawierzchni z trawy syntetycznej” i stanowi integralną część Karty Gwarancyjnej, w tym nie prowadzenie dziennika konserwacji.
2. Wady wynikłe w skutek nieprawidłowo wykonywanych czynności pielęgnacyjno-konserwacyjnych, które opisane są w Załączniku nr 1 do niniejszej Karty Gwarancyjnej.
3. Wady wynikłe w skutek odbarwienia spowodowanego nie systematycznym usuwaniem mchu, glonów, igliwia i liści, z których to odpadów powstają zarodki gnilne.
4. Wady /szkody mechaniczne.
5. Wady / szkody mechaniczne, będące efektem działania wandalizmu.
6. Wady / szkody mechaniczne, będące efektem działania ognia.
7. Wady / szkody będące efektem działania subsatncji/ płynów chemicznych.
8. Wady / szkody będące efektem kataklizmu.

Firma Arim jest zwolniona również z odpowiedzialności z tytułu gwarancji w razie:

9. Dokonywania przez osoby trzecie napraw i przeróbek, ingerencji w nawierzchnię.
10. Gdy użytkownik nie poinformował gwaranta o wadzie w terminie 7 dni od czasu powstania wady.
11. Nieprzestrzegania zasad prawidłowego użytkowania nawierzchni, które opisane są w Załączniku nr 1 do niniejszej Karty Gwarancyjnej.

III. Procedura usunięcia wad i usterek gwarancyjnych.

1. Wady nawierzchni z trawy syntetycznej ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w terminie wskazanym w umowie zawartej pomiędzy stronami.
2. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas od daty rozpoczęcia naprawy do daty zakończenia naprawy.

III. Uwagi końcowe.

Nie przestrzeganie warunków niniejszej Karty Gwarancyjnej i Załącznika nr 1 może doprowadzić do utraty praw gwarancyjnych.

Jelenia Góra, dnia

PREZES ZARZĄDU
ARIM Spółka z o.o.

.....Mikołaj Kozłowski.....

Podpis i pieczęć gwaranta

Kwituję odbiór Karty Gwarancyjnej

.....

ZAŁĄCZNIK NR 1 DO KARTY GWARANCYJNEJ

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I WARUNKI GWARANCJI NAWIERZCHNI SPORTOWEJ Z TRAWY SYNTETYCZNEJ

I. Uwagi wstępne

Warunkiem utrzymania gwarancji przez cały okres jej trwania, z jednoczesnym zachowaniem przez nawierzchnię wymaganych właściwości użytkowych na długie lata, jest opisane poniżej, systematyczne wykonywanie zabiegów pielęgnacyjnych.

Należą do nich: obsługa okresowa po zakończeniu okresu zimowego, permanentne przeczesywanie z uzupełnianiem materiału wypełniającego, systematyczne sprzątanie i usuwanie z niej mchu i glonów, igliwia, liści i wszelkich innych elementów mogących spowodować powstanie zarodków gnilnych i pleśni, negatywnie wpływających na barwę nawierzchni oraz sklejających materiał wypełniający trawę (granulat i/lub piasek).

Na trwałość nawierzchni i utrzymanie gwarancji ma również wpływ przestrzeganie zasad jej użytkowania zgodnie z przeznaczeniem i wytycznymi gwaranta.

II. Rozpoczęcie użytkowania i przeznaczenie nawierzchni z traw syntetycznych

Nawierzchnia z trawy syntetycznej przeznaczona jest do prowadzenia gier zespołowych i indywidualnych oraz zajęć wychowania fizycznego.

Z nawierzchni z trawy syntetycznej można korzystać natychmiast po zakończeniu układania. Podczas użytkowania materiał wypełniający będzie się stabilizować, a cały system osiągnie pełnię swoich funkcjonalnych możliwości.

III. Wytyczne pielęgnacji i użytkowania nawierzchni z trawy syntetycznej

III.1. Sprzątanie codzienne- bieżące

III.1.1. Usuwanie zanieczyszczeń organicznych i śmieci

W celu utrzymania nawierzchni w dobrym stanie wymagane jest stosowanie nieskomplikowanych zabiegów pielęgnacyjnych i czyszczących. Systematyczna pielęgnacja nawierzchni polega na usuwaniu zanieczyszczeń biologicznych: mchu, glonów, ziemi, chwastów, igliwia, liści, zarodków gnilnych i pleśni itp., a także zanieczyszczeń twardych: szkieł, patyków, puszek, kamieni, plastików oraz utrzymywaniu rozluźnionego wypełnienia, szczotkowaniu nawierzchni i jej cyklicznej kontroli (kontroli linii i połączeń, kontroli miejsc wykonywania rzutu karnego i strefy podbramkowej).

PRZEŁĘCZ
ARIM SPÓŁKA Z O.O.
Miroslaw Kozłowiec

III.2.2. Czyszczenie dogłębne

Trudne w usuwaniu elementy organiczne tj.: mchy, pleśń, związki gnilne, powodujące sklejanie wypełnienia (piasek staje się zbitą płytą, granulát – zwulkanizowaną bryłą) i delikatne zabrudzenia, np. pyłek kwiatowy, kurz, brud z obuwia sportowego i piłek, można zlikwidować jedynie podczas czyszczenia dogłębne.

Czyszczenie dogłębne wykonywane jest poprzez wzruszenie materiału wypełniającego, a następnie jego filtrację, tj. oddzielenie materiały wypełniającego od wszelkiego rodzaju zanieczyszczeń. Specjalna maszyna czyszcząca pobiera wypełnienie nawierzchni, oddziela je od zanieczyszczeń, a następnie rozprowadza oczyszczony materiał ponownie po nawierzchni.

Czyszczenie dogłębne zalecane jest dwa razy w roku w okresie wiosennym i przed pierwszym opadem śniegu. Aby zwiększyć trwałość nawierzchni wypełnionych piaskiem kwarcowym i granulatem gumowym, można w odstępach kilku lat (zależnie od warunków środowiskowych i stopnia wykorzystania) dokonywać całkowitej wymiany materiału wypełniającego.

III.2.3. Gwarancja na czynności pielęgnacyjne

Czynności szczotkowania, czyszczenia i uzupełniania piasku/ granulatu wykonywać powinien użytkownik i nie są on elementem obsługi gwarancyjnej. Brak tych czynności skutkujące uszkodzeniem nawierzchni może spowodować trwałe jej uszkodzenie, nie podlegające gwarancji.

IV. Warunki gwarancji

Naprawy gwarancyjne nie obejmują uszkodzeń nawierzchni powstałych w wyniku nieprawidłowego jej użytkowania.

Zachowanie przez nawierzchnię z trawy syntetycznej odpowiednich właściwości użytkowych jest możliwe dzięki – oprócz właściwej pielęgnacji - kierowaniu się szeregiem zasad podczas całego cyklu jej użytkowania. Ich nieprzestrzeganie może doprowadzić do ograniczenia bądź całkowitego cofnięcia gwarancji.

IV.1. Zalecenia:

Zaleca się wykonanie i realizację następujących wytycznych:

1. Stworzenie regulaminu użytkowania nawierzchni i jego przestrzeganie.
2. Prowadzenie działań prewencyjnych mających na celu zapobieganie wnoszeniu jedzenia i napojów oraz innych zanieczyszczeń.
3. Instalację płotów i bramek wejściowych ograniczających możliwość wejścia na nawierzchnię osób niepożądanych.
4. Instalację i systematyczne opróżnianie koszy na śmieci.

PREZES/ŁAWCZAK
MIRIN SPORT S.C.O.
Mirosława Kozłowiec

5. Zabezpieczenie wejścia na nawierzchnię wycieraczkami do obuwia, chroniącymi nawierzchnię przed wnoszeniem zanieczyszczeń oraz ich systematyczne i dogłębne czyszczenie.
6. Dbanie o jakość oraz natychmiastowe zgłaszanie i naprawa uszkodzeń krawężników zabezpieczających obrzeża nawierzchni przed dyslokacją materiału wypełniającego.
7. Regularna kontrola jakości sprzętu sportowego oraz sprzętu do pielęgnacji nawierzchni.

IV.2. Warunki bezwzględnie wymagane w celu utrzymania praw gwarancyjnych:

1. Zabronione jest wylanie na nawierzchnię z trawy syntetycznej rozpuszczalników, kwasów lub innych środków chemicznych mogących doprowadzić do trwałego uszkodzenia nawierzchni.
2. Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek samodzielnych napraw, modyfikacji, poprawek czy montażu sprzętu stałego.
3. Zabronione jest dopuszczanie do korzystania z nawierzchni w obuwiu innym niż sportowe.
4. Zabronione jest dopuszczenie do korzystania z nawierzchni do gier zespołowych przy użyciu nieodpowiedniego sprzętu, nie przeznaczonego do tego celu, nie wykonanego przez specjalistyczne firmy.
5. Zabronione jest dopuszczanie do stosowania butów z korkami metalowymi, plastikowymi lub ceramicznymi, kolcami i innymi elementami metalowymi – nie dotyczy traw z wypełnieniem z granulatu gumowego.
6. Użytkownik ma obowiązek bieżącej kontroli stanu nawierzchni oraz szybkie reagowanie na zmiany w niej zachodzące, a wszystkie kontrole i uwagi z nimi związane, muszą być odnotowane w odpowiednim dokumencie (zeszyt, kontrolka), co w razie takiej konieczności skutkować musi natychmiastowemu zgłoszeniu ewentualnej usterki gwarantowi.
7. Przestrzeganie zasad pielęgnacji i konserwacji, zgodnie z pkt. III niniejszego dokumentu.
8. Prowadzenie dziennika konserwacji- w załączeniu.
Dziennik konserwacji i pielęgnacji **bieżącej** powinien być uzupełniany poprzez podpis, Dyrektora Szkoły/ Właściciela Obiektu, poświadczający wykonanie czynności pielęgnacji i konserwacji bieżącej.
Natomiast dziennik pielęgnacji **okresowej – kompleksowej**, w której skład powinny wchodzić następujące czynności:
 - spulchnienie materiału wypełniającego,
 - filtracja- usuwanie zanieczyszczeń,
 - uzupełnienie materiału wypełniającego,
 - szczotkowanie oraz wyrównanie poziomu wypełnienia,
 powinien być uzupełniany poprzez wpis i pieczętkę profesjonalnej, specjalistycznej firmy przeprowadzającej ww. proces z wyspecyfikowaniem zastosowanego sprzętu.

IV.3. Przeciwwskazania i obciążenia ponadnormatywne.

Nawierzchnie z trawy syntetycznej mogą służyć wyłącznie do zajęć sportowych i rekreacyjnych. Na powierzchnie pokryte trawą syntetyczną można wjeżdżać pojazdami mechanicznymi jedynie w celach pielęgnacyjnych i konserwacyjnych. Zbyt duży nacisk punktowy, niewystarczająco płynna jazda lub obracanie kołami, stojąc w miejscu, mogą spowodować uszkodzenie powierzchni lub/i podłoża, a w konsekwencji negatywnie wpłynąć na funkcjonalność sportową.

PRZEDSIĘWZIĘCIA
ARIN Sp. z o.o.
Mirosława Kozłowski

Nacisk na pojedyncze koło nie może przekraczać 300kg. Dopuszczalne jest jedynie wjeżdżanie pojazdami z ogumieniem trawnikowym (na kołach balonowych, niskociśnieniowych).

Przed rozpoczęciem czynności pielęgnacyjnych należy sprawdzić stan techniczny pojazdu, gdyż wyciekający olej lub paliwo może spowodować uszkodzenie powierzchni boiska.

Jeżeli w pojedynczych przypadkach konieczne jest, aby na powierzchnię z tworzywa sztucznego wjechały ciężkie pojazdy, np. po to, aby ustawić trybuny, krzesła dla sędziów itp., należy zastosować panele równomiernie rozkładające obciążenie, pomosty lub kładki, przy czym punktowe obciążenie nie może przekraczać 1 kg/cm^2 . Zabronione jest stawianie na nawierzchni z trawy syntetycznej urządzeń lub konstrukcji bez szerokich gumowanych lub plastikowych rolek/ nóżek.

IV.4. Korzystanie z nawierzchni w okresie zimowym

Po usunięciu śniegu z powierzchni z trawy syntetycznej można z niego korzystać także zimą. Należy przy tym uważać, aby nawierzchnia nie została uszkodzona ostrą krawędzią narzędzia stosowanego do usuwania śniegu. Jeżeli – przy bezwzględnym stosowaniu zaleceń z pkt. III i IV - wykorzystywany jest pług, musi być on zabezpieczony osłoną z tworzywa sztucznego. Łańcuchy umieszczone na kołach pojazdów czyszczących mogą spowodować znaczne szkody i dlatego nie należy z nich korzystać.

Uwaga: najlepszym rozwiązaniem jest pozostawienie ok. 2-3-centymetrowej warstwy śniegu na powierzchni, aby uniknąć jej mechanicznego uszkodzenia. Dopóki śnieg nie zostanie usunięty, nie należy wchodzić na nawierzchnię, gdyż wówczas powstają zbitki śniegu, których nie można usunąć, nie uszkadzając jednocześnie nawierzchni.

V.5. Naprawa uszkodzeń

Wykrycie uszkodzeń w nawierzchni z trawy syntetycznej powinno zostać bezzwłocznie zgłoszone autoryzowanej firmie. Działanie takie zapobiegnie powiększeniu się szkody. Dokonywanie naprawy – poza naprawę drobnymi - we własnym zakresie może przynieść odmienne niż pożądane skutki. Podkreślić należy duże znaczenie przestrzegania pkt. IV.2.6.

V.6. Uwagi końcowe

Firma Arim Sp. z o.o. jest zwolniona z odpowiedzialności z tytułu gwarancji za wady nawierzchni jeżeli powstały one z innych przyczyn niż jej nieprawidłowe zamontowanie lub wady użytego do budowy materiału, a w szczególności za wady wynikłe w skutek nieprawidłowego użytkowania, braku lub niewłaściwej konserwacji lub dokonywania napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione.

Załączniki:

1. Dziennik konserwacji bieżącej.
2. Dziennik konserwacji okresowej.

Życzymy dużo satysfakcji z korzystania z nawierzchni.

PREZES
ARIM Sp. z o.o.
Miroslawa Karłowicza

7

DZIENNIK PIELEGNACJI I KONSERWACJI BIEŻĄCEJ
- NAWIERZCHNIA Z TRAWY SYNTETYCZNEJ -

2010

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
USUWANIE ZANIECZYSZCZEŃ												
UZUPLENIE MATERIAŁU WYPEŁNIAJĄCEGO												
SZCZOTKOWANIE NAWIERZCHNI												

2011

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
USUWANIE ZANIECZYSZCZEŃ												
UZUPLENIE MATERIAŁU WYPEŁNIAJĄCEGO												
SZCZOTKOWANIE NAWIERZCHNI												

2012

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
USUWANIE ZANIECZYSZCZEŃ												
UZUPLENIE MATERIAŁU WYPEŁNIAJĄCEGO												
SZCZOTKOWANIE NAWIERZCHNI												

2013

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
USUWANIE ZANIECZYSZCZEŃ												
UZUPLENIE MATERIAŁU WYPEŁNIAJĄCEGO												
SZCZOTKOWANIE NAWIERZCHNI												

2014

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
USUWANIE ZANIECZYSZCZEŃ												
UZUPLENIE MATERIAŁU WYPEŁNIAJĄCEGO												
SZCZOTKOWANIE NAWIERZCHNI												

2015

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
USUWANIE ZANIECZYSZCZEŃ												
UZUPLENIE MATERIAŁU WYPEŁNIAJĄCEGO												
SZCZOTKOWANIE NAWIERZCHNI												

2016

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
USUWANIE ZANIECZYSZCZEŃ												
UZUPLENIE MATERIAŁU WYPEŁNIAJĄCEGO												
SZCZOTKOWANIE NAWIERZCHNI												

DZIENNIK PIELĘGNACJI OKRESOWEJ
- NAWIERZCHNIA Z TRAWY SYNTETYCZNEJ -

2010

I CZYSZCZENIE DOGLEBNE

II CZYSZCZENIE DOGLEBNE

ZASTOSOWANY SPRZĘT

PIELĘGNACJA OKRESOWA

2011

I CZYSZCZENIE DOGLEBNE

II CZYSZCZENIE DOGLEBNE

ZASTOSOWANY SPRZĘT

PIELĘGNACJA OKRESOWA

2012

I CZYSZCZENIE DOGLEBNE

II CZYSZCZENIE DOGLEBNE

ZASTOSOWANY SPRZĘT

PIELĘGNACJA OKRESOWA

2013

I CZYSZCZENIE DOGLEBNE

II CZYSZCZENIE DOGLEBNE

ZASTOSOWANY SPRZĘT

PIELĘGNACJA OKRESOWA

2014

I CZYSZCZENIE DOGLEBNE

II CZYSZCZENIE DOGLEBNE

ZASTOSOWANY SPRZĘT

PIELĘGNACJA OKRESOWA

2015

I CZYSZCZENIE DOGLEBNE

II CZYSZCZENIE DOGLEBNE

ZASTOSOWANY SPRZĘT

PIELĘGNACJA OKRESOWA

2016

I CZYSZCZENIE DOGLEBNE

II CZYSZCZENIE DOGLEBNE

ZASTOSOWANY SPRZĘT

PIELĘGNACJA OKRESOWA

BOISKA I PODLOGI SPORTOWE
 tel. (075) 767 25 28 biuro@arim.com.pl
 fax. (075) 767 25 27 www.arim.com.pl

Arim Sp. z o.o.
 ul. Karola Miarki 33
 58-500 Jelenia Góra



Nazwa produktu: **Xtreme Turf Pro N 12**
 Zastosowanie: tenis/wielofunkcyjna
 Kolor: zielony

XTREME**TURF**

OPIS PRODUKTU

Xtreme Turf Pro N 12 Trawa syntetyczna przeznaczona jest w szczególności do gry w tenisa i zastosowań wielofunkcyjnych. Składa się z fibrilowanych włókien polietylenowych, które wplecione są we wzmocniony spód. System jest instalowany na odpowiednim podkładzie zapewnionym przez kupującego wg zaleceń ACT Global Sports.

CHARAKTERYSTYKA WŁOKNA

Dtex	8.800/1
Struktura	PE fibrilowana
Grubość	110 micron
Wysokość włókna	12 mm
Waga włókna	1 300 gr/m ²

WYPEŁNIENIE W KG/SQM

Piasek	80% okrągły piasek
Rozmiar	0.4 – 0.8 mm
Ilość	12-14 kg/ m ²
Typ gumy	N/a
Rozmiar	N/a
Ilość	N/a

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Produkcja	tkanie
Odstęp	3/16
Liczba pęczków na m1	210
Rzędy na m1	szer.: 210
Liczba pęczków na per m ²	44.100
Liczba włókien na m ²	88.200
Waga całkowita	2.464 gr/m ²

WYNIKI TESTÓW

Trwałość koloru	Skala niebieska >=7, Skala szara >=4
Trwałość na zerwanie	> 30 Newton
UV Stability	> 6.000 hrs
Przepuszczalność wody	± 60 Ltr/ m ² / min

SPÓD

<i>Główny spód/ Primary backing</i>	
Skład	spód pp z zamykającym włókna flizem
Kolor	czarny
Waga	164 gr/m ²
<i>Drugi spód</i>	
Materiał	Latex
Waga	1 000 gr/m ²

FUNKCJONALNOŚĆ I TRWAŁOŚĆ

Wyniki testów.

**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**

WYMIARY ROLKI

Szerokość rolki	4,00 m or 3.80 mtr
Długość rolki	Wg wymagań
Kolory linii	białe, żółte, niebieskie

Fibrillated Grass

Grass Fiber
(polyethylene)

Infill

Backing

Subbase

Natural Soil

Act Global Sports reserves the right to improve technical specifications on this product in accordance to the latest technologies. Delivered products can slightly vary from the technical data sheet.
 Act Global Sports guarantees the quality of this product. Version 2008.

Act Global Sports 2721 Plantation drive, Round Rock, Texas 78681, USA. Info: actglobalsports.com



PAŃSTWOWY ZAKŁAD HIGIENY
NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

ZAKŁAD HIGIENY KOMUNALNEJ
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HYGIENE

24 Chocimska 00-791 Warsaw • Phone (22) 5421354; (22) 5421349 • Fax (22) 5421287 • e-mail: sek-zhk@pzh.gov.pl

ATEST HIGIENICZNY

HK/B/1081/01/2007

HYGIENIC CERTIFICATE

ORYGINAL

Wyrób / product: **Trawy syntetyczne: - XTREME TURF PRO**
- XTREME TURF PREMIER
- wysokość włókna 5-100 mm
- ilość pęczków 4000/m² - 100000/m²
- ilość włókien 8000/m² - 500000/m²

Zawierający / containing: włókna polietylenowe, matę polipropylenową, lateks, wypełniacz kwarcowy i gumowy i inne składniki wg dokumentacji producenta

Przeznaczony do / destined: stosowania jako nawierzchnie sportowe oraz rekreacyjne wewnętrzne i zewnętrzne, na boiska sportowe, korty tenisowe, place zabaw

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Barwniki nie mogą zawierać związków metali: kadmu, ołowiu i chromu(VI) oraz organicznych związków rakotwórczych.

Wytwórca / producer:

ACT GLOBAL SPORTS
Plantation Drive
Round Rock, Texas 78681 USA

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

MASTERS Sp. z o.o.
70-383 Szczecin
ul. Mickiewicza 21

ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2012-07-30 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation.
The certificate loses its validity after 2012-07-30
or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 30 lipca 2007

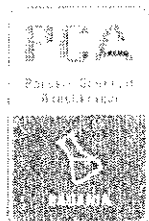
The date of issue of the certificate: 30th July 2007

Kierownik
Zakładu Higieny Komunalnej
Dr Janusz Świątczak
Dr Janusz Świątczak

prz. 1 Fotokopii



INSTYTUT TECHNIKI BUDOWLANEJ



AB 023

ZESPÓŁ LABORATORIÓW BADAWCZYCH
akredytowany
przez Polskie Centrum Akredytacji
certyfikat akredytacji
nr AB 023

LM

RAPORT Z BADAŃ NR LM- 04224/09/2

Strona 1/4

Niniejszy raport z badań zawiera wyniki badań objęte zakresem akredytacji oraz wyniki badań nieakredytowanych. Wyniki spoza zakresu akredytacji zostały oznaczone „poza zakresem akredytacji”

LABORATORIUM MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

Adres: 00-611 Warszawa ul. Filtrowa 1, tel. (0-22) 825-04-71 wew. 228

KLIENT: ACT GLOBAL SPORTS (Global Sports Systems)

4616 West Howard Lane, Suite 650

Austin, Texas 78728

USA

WYRÓB/OBIĘKT: Nawierzchnia z darni syntetycznej Xtreme Turf Pro N 12 oraz Xtreme Turf Pro N 20 - firmy ACT GLOBAL

przyjęty do badania dnia 29.01, 26.02.2010 r. przy protokole nr LM-04224/09

zgodnie z Procedurą nr 18

badany w okresie od 1.02.2010 r. do 18.03.2010 r.

METODA / PROCEDURA BADANIA: ZURT – 15/VIII.22/2008 p.6.6.1; PN-EN 430:1999; PN-ISO 1763:1998; ISO-2549:1972; FIFA Quality Concept for Football Turf - Handbook of Requirements – 2009; PN-EN ISO 2808:2008.Metoda 4A; PN-EN ISO 527-1:1998; PN-EN ISO 4674-1:2005; PN-EN 20105-A02:1996.

WYNIKI BADAŃ:

~ poza zakresem akredytacji

U ~ niepewność pomiaru na poziomie ufności 95%

ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM

PRZESŁANIE
ARIM Spółka z o.o.
Mieczysław Kozłowiecki

Xtreme Turf Pro N 12

Cechy badane	Wynik badania	Wymaganie wg ZURT – 15/VIII.22/2008	Parametry w Karcie Technicznej produktu
Wygląd (wg ZURT – 15/VIII.22/2008 p.6.6.1 ³)	włókna fibrylowane, zielone, spód PP z zamykającym włókna flizem + latex	Według opisu zawartego w karcie technicznej produktu	Włókna fibrylowane, PE, spód PP z zamykającym włókna flizem + latex
Masa powierzchniowa, g/m ² (wg PN-EN 430:1999)	2483 ; U = 11	Wartość deklarowana przez producenta ±10%	2464
Liczba pęczków, szt/m ² (wg PN-ISO 1763:1998)	43301 ; U = 216	Wartość deklarowana przez producenta ±10%	44100
Gęstość trawy (ilość włókien), szt/m ² (wg PN-ISO 1763:1998)	86602 ; U = 431	Wartość deklarowana przez producenta ±10%	88200
Wysokość włókna, mm (ISO-2549:1972)	13,03 ; U = 0,58	Wartość deklarowana przez producenta ±10%	12
DTEX pęczka (wg FIFA Quality Concept for Football Turf - Handbook of Requirements – 2009 ⁷)	8830 ; U = 488	--	8800
Grubość włókna, μ (PN-EN ISO 2808:2008, Metoda 4A)	109 ; U = 9	--	110
Wytrzymałość na rozciąganie w stanie dostawy, N/mm ² (PN-EN ISO 527-1:1998)			--
- wzdłuż szwów	21,36 ; U = 2,14	≥ 10	
- w poprzek szwów	18,45 ; U = 1,40	≥ 10	
Wydłużenie względne przy zerwaniu w stanie dostawy, % (PN-EN ISO 527-1:1998)			--
- wzdłuż szwów	22,52 ; U = 0,50	≥ 7	
- w poprzek szwów	19,38 ; U = 1,60	≥ 7	
Wytrzymałość na rozdzielanie, N (PN-EN ISO 4674-1:2005)			--
- wzdłuż szwów	120,01 ; U = 3,10	≥ 50	
- w poprzek szwów	80,64 ; U = 3,87	≥ 50	
Wytrzymałość na rozciąganie po cyklach hydrotermicznych, N/mm ² zmiana wytrzymałości, % (PN-EN ISO 527-1:1998)		Wynik nie może się różnić o więcej niż 20% od wyniku badania w stanie dostawy	--
- wzdłuż szwów	17,72 ; U = 1,60 / -20		
- w poprzek szwów	17,43 ; U = 2,40 / -6		
Wydłużenie względne po cyklach hydrotermicznych, %/zmiana wydłużenia, % (PN-EN ISO 527-1:1998)		Wynik nie może się różnić o więcej niż 20% od wyniku badania w stanie dostawy	--
- wzdłuż szwów	18,65 ; U = 2,40 / -20		
- w poprzek szwów	20,15 ; U = 2,90 / +4		
Wygląd powierzchni po przeprowadzeniu cykli hydrotermicznych (ZURT-15/VIII.22/2008 p.6.6.5)	brak zmian	bez zmian	
Odporność na sztuczne starzenie (kontrast w skali szarej) (PN-EN 20105-A02:1996 ZURT-15/VIII.22/2008 p.6.6.5)	5	≥ stopień 4	≥ stopień 4

ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM

PRACOWNIA ZAKŁAD
APIM Spółka z o.o.
Mińsk Mazowiecki

Xtreme Turf Pro N 20

Cechy badane	Wynik badania	Wymaganie wg ZURT – 15/VIII.22/2008	Parametry w Karcie Technicznej produktu
Wygląd (wg ZURT – 15/VIII.22/2008 p 6 §.1 ¹⁾)	włókno fibrylowane, zielone, spód PP z zamykającym włókna filizem + latex	Według opisu zawartego w karcie technicznej produktu	Włókna fibrylowane, PE, spód PP z zamykającym włókna filizem + latex
Masa powierzchniowa, g/m ² (wg PN-EN 430:1999)	1915 : U = 35	Wartość deklarowana przez producenta ±10%	1990
Liczba pęczków, szt/m ² (wg PN-ISO 1763:1998)	22599 : U = 495	Wartość deklarowana przez producenta ±10%	23320
Gęstość trawy (ilość włókien), szt/m ² (wg PN-ISO 1763:1998)	45198 : U = 991	Wartość deklarowana przez producenta ±10%	46640
Wysokość włókna, mm (ISO-2549:1972)	20,60 : U= 1,82	Wartość deklarowana przez producenta ±10%	20
DTEX pęczka (wg FIFA Quality Concept for Football Turf - Handbook of Requirements – 2009 ¹⁾)	8933 : U = 92	--	8800
Grubość włókna, μ (PN-EN ISO 2808:2008, Metoda 4A)	106 : U = 9	--	110
Wytrzymałość na rozciąganie w stanie dostawy, N/mm ² (PN-EN ISO 527-1:1998)			--
- wzdłuż szwów	16,55 : U = 2,20	≥ 10	
- w poprzek szwów	15,89 : U = 2,00	≥ 10	
Wydłużenie względne przy zerwaniu w stanie dostawy, % (PN-EN ISO 527-1:1998)			--
- wzdłuż szwów	23,45 : U = 3,50	≥ 7	
- w poprzek szwów	25,79 : U = 2,20	≥ 7	
Wytrzymałość na rozdzielanie, N (PN-EN ISO 4674-1:2005)			--
- wzdłuż szwów	133,49 : U = 11,50	≥ 50	
- w poprzek szwów	89,84 : U = 18,90	≥ 50	

ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM

REZERWACJA
ARIAM Spółka z o.o.
Krzysztof Kozłowiecki

LM

RAPORT Z BADAŃ NR LM- 04224/09/2

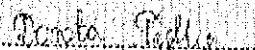
Strona 4/4

*
- -

INNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BADANIA:

Odpowiedzialny za badanie:

Inż. Dorota Piętka


Podpis

Osoba autoryzująca raport:

mgr Inż. Jacek Popczyk


PodpisZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM

Warszawa, dnia 2010.03.19

Laboratorium Badawcze oświadcza, że wyniki badania odnoszą się wyłącznie do badanego obiektu. Bez
pisemnej zgody Laboratorium Badawczego Raport nie może być powielany inaczej, jak tylko w całości.
Raport z badań nie jest dokumentem dopuszczającym do obrotu i powszechnego stosowania w budownictwie.

P.O. Kierownika
Kłade Materiałów Budowlanych
mgr Inż. Jadwiga Mikłaszewska
Kierownik

Bautec Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowska 180B/212
52-015 Wrocław

Wrocław, dnia 30.04.2010r.

Szanowni Państwo,

W związku z tym, że z dniem 01.01.2003 r. ustala prawnie obowiązująca konieczność uzyskiwania atestów PZH, informujemy że wyroby produkowane i oferowane przez firmę BAUTEC POLSKA na obszarze Unii Europejskiej nie posiadają aktualnych atestów PZH.

Podstawa prawna to ustawa z dnia 30.08.2001 r. o systemie oceny zgodności (Dz.U. nr 166, poz 1360) znosząca :
rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r. o dozorze nad artykułami żywności i przedmiotami użytku (Dz. U. z 1928 r. Nr 36, poz. 343, z 1934 r. Nr 110, poz. 977, z 1939 r. Nr 54, poz. 342, z 1946 r. Nr 5, poz. 44, z 1949 r. Nr 42, poz. 311, z 1970 r. Nr 29, poz. 245 oraz z 2001 r. Nr 42, poz. 473 i Nr 128, poz. 1408).

oraz

ustawa z dnia 28 kwietnia 2000 r. o systemie oceny zgodności, akredytacji oraz zmianie niektórych ustaw (Dz. U. z 2000 r. Nr 43, poz. 489, z 2001 r. Nr 63, poz. 636 oraz z 2002 r. Nr 74, poz. 676 i Nr 166, poz. 1360).

A także z dniem uzyskania przez Rzeczpospolitą Polską członkostwa w Unii Europejskiej traci moc ustawa z dnia 3 kwietnia 1993 r. o badaniach i certyfikacji (Dz. U. z 1993 r. Nr 55, poz. 250, z 1994 r. Nr 27, poz. 96, z 1997 r. Nr 104, poz. 661 i Nr 121, poz. 770, z 1999 r. Nr 70, poz. 776, z 2000 r. Nr 43, poz. 489 i Nr 89, poz. 991, z 2001 r. Nr 111, poz. 1194 oraz z 2002 r. Nr 130, poz. 1112 i Nr 135, poz. 1145).

Z poważaniem,

BauTec POLSKA Sp. z o.o.
52-015 Wrocław, ul. Krakowska 180 B, p. 212
NIP 899-25-52-409, Regon 020174782

2 UP

[Podpis]
[Podpis]

ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM

BauTec Polska Sp. z o.o., ul. Krakowska 180 B/212, 52-015 Wrocław
tel. +48 71 796 26 02, e-mail: biuro@bautech.pl, www.bautech.pl
NIP 899-25-52-409, REGON 020174782, KRS 0000245101
Sąd Rej. dla Wrocławia – Fabrycznej we Wrocławiu, VI Wydział Gospodarczy KRS
Kapitał Zakł. 50.000 zł

PREZES Zarządu
APIM Sp. z o.o.
ul. Główna 2, 52-001 Wrocław

KARTA CHARAKTERYSTYKI TEC ST 2K SUMMER Komponent A

Karta charakterystyki zgodna z ustawą [1] oraz wymogami rozporządzeń [2, 3, 4]

1. IDENTYFIKACJA PREPARATU / IDENTYFIKACJA DYSTRYBUTORA			
Nazwa/firma i nazwisko	PRODUCENT		IMPORTER/DYSTRYBUTOR
Adres	BAUTEC POLSKA Sp. z o.o.		BAUTEC POLSKA Sp. z o.o.
Numer telefonu	52-015 Wrocław, ul. Krakowska 180		52-015 Wrocław, ul. Krakowska 180
Numer faksu	48(71) 7962602		48(71) 7962602
E-mail:	48(71) 7962601		48(71) 7962601
Data sporządzenia	07.01.2008 r.		
Data aktualizacji			
Telefony alarmowe	Pogotowie Ratunkowe	Straż Pożarna	Pogotowie Wodociągowo-Kanalizacyjne
informacje o ośrodkach toksykologicznych w innych miastach Polski zamieszczono w punkcie 16	999	998	994
	Pogotowie Energetyczne	Stanowisko Koordynacji Ratownictwa (Wrocław)	Centrum Medycyny Ratunkowej - Oddział Ostrego Zatrucia - Dyspozytor (Wrocław)
	991	0-71-368-22-36	0-71-789-01-65

Nazwa handlowa **TEC ST 2K SUMMER**

Zastosowanie Klej poliuretanowy do klejenia sztucznej trawy

2. IDENTYFIKACJA ZAGROZEŃ

Produkt nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny.

Klasyfikacja preparatu zgodnie z przepisami rozporządzeń [7] i [8]

3. SKŁAD I INFORMACJA O SKŁADNIKACH

Klej na bazie mieszaniny żywicy poliuretanowych i polialkoholi z wypełniaczami.

CAS: nie określony

EINECS: nieokreślony

Indeks: nie określony

preparat nie zawiera substancji niebezpiecznych w rozumieniu ustawy [1]

4. PIERWSZA POMOC

Zalecenia ogólne

Stosować ogólne zasady udzielania pierwszej pomocy. W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczuje - zasięgnij porady lekarza.

Wdychanie

W razie zatrucia inhalacyjnego ewakuować poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić ciepło. W razie nieregularnego oddychu lub bezdechu zastosować sztuczne oddychanie. W razie utraty przytomności zastosować ułożenie boczne ustalone. Zapewnić pomoc lekarską.

Skóra

Zdjąć zamoczone części odzieży. Zanieczyszczone miejsca na skórze zmyć wodą z mydłem. Nie używać żadnych rozpuszczalników.

Oczy

Oczy dokładnie, przez ok. 15 minut, przemyć dużą ilością bieżącej wody, przy szeroko rozwartych powiekach (w razie potrzeby usunąć szkła kontaktowe). Niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza okulisty.

Półknięcie

W razie połknięcia natychmiast wezwać lekarza. Poszkodowanego przenieść w bezpieczne miejsce i zapewnić spokój. Nie wywoływać wymiotów. Nie pozostawiać poszkodowanego bez nadzoru. Udzielić pomocy jeśli wystąpią samorzutne wymioty.

5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

Zalecane środki gaśnicze

Preparat nie jest palny - Stosować: dwutlenek węgla, proszki gaśnicze. W przypadku większego zagrożenia ogniem stosować piany odporne na alkohol i mgiełkę wodną (prądy rozproszone).

Nieodpowiednie środki gaśnicze

TEC ST 2K SUMMER Komponent A

Strona 1

REZES KARZADU
ARMA Spółka z o.o.
Krzysztof Kosiński

AM

KARTA CHARAKTERYSTYKI
TEC ST 2K SUMMER Komponent A

Nie dotyczy.

Szczególne zagrożenia ze strony produktów spalania i wydzielających się gazów
Podczas pożaru powstają produkty pirolizy i niepełnego spalania. Wdychanie produktów rozkładu może powodować poważne skutki zdrowotne.

Specjalne wyposażenie ochronne strażaków

Wyposażenie strażaków dostosować do lokalnych warunków akcji gaśniczej, zaleca się pełne wyposażenie bojowe z aparatami oddechowymi.

Inne informacje: Sąsiednie pojemniki chłodzić wodą.

6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

Indywidualne środki ostrożności

Nie są wymagane.

Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie dopuszczać do zanieczyszczania wód powierzchniowych (gruntowych) oraz gruntu. Zapobiegać przedostaniu się zanieczyszczeń do kanalizacji. W przypadku przedostania się do rzek, przewodów kanalizacyjnych lub wodociągowych, powiadomić odpowiednie władze (Inspekcja Ochrony Środowiska, Państwowa Straż Pożarna, Przedsiębiorstwo Wodno - Kanalizacyjne).

Metody oczyszczania/usuwania

W przypadku wycieku absorbować ciecz materiałem chłonnym np. piaskiem, ziemią okrzemkową, wermikulitem. Zebrać łopatką pastę i sorbent - umieścić w zamykanym i oznakowanym pojemniku w celu dalszego bezpiecznego usunięcia. Zanieczyszczony grunt zebrać i umieścić w oznakowanym pojemniku. Pozostałości na powierzchni utwardzonej zmyć wodą z detergentem.

7. POSTĘPOWANIE Z SUBSTANCJĄ I JEJ MAGAZYNOWANIE

Postępowanie z preparatem: Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy.

Magazynowanie:

Magazynować w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc przed zamarznięciem. Pojemniki przechowywać szczelnie zamknięte. Po użyciu pojemniki dokładnie zamknąć. Przechowywać w przeznaczonych do tego, oryginalnych pojemnikach. Zadbac, by etykiety były dobrze widoczne. Przechowywać osobno od środków spożywczych.

8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Dodatkowe zalecenia w zakresie środków inżynieryjnych: Nie są wymagane.

Parametry kontroli narażenia [9]:

Zastosowane w preparacie substancje nie mają w Polsce określonych wartości NDS, NDSch, NDSP.

Zalecenia dotyczące procedury monitoringu zawartości składników niebezpiecznych w powietrzu – metodyka pomiarów [10]: Nie dotyczy.

Środki ochrony indywidualnej:

Myć ręce przed każdą przerwą i po zakończeniu pracy. Zanieczyszczoną odzież oczyścić mechanicznie - zdjęcie odzieży po oczyszczeniu nie jest wymagane.

Ochrona dróg oddechowych: Nie jest wymagana.

Ochrona rąk: Stosować dowolne rękawiczki chroniące przed zabrudzeniem rąk.

Ochrona oczu: Zakładać okulary ochronne z osłonami bocznymi zabezpieczające przed rozpryskami pasty.

Ochrona ciała: Stosować odzież roboczą.

9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE

Postać	pasta	ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
Barwa	zielona	
Zapach	charakterystyczny	
Temperatura wrzenia	301 °C	
Temperatura zapłonu	127 °C	
Temperatura zapłonu	420°C, nie ulega samozapłonowi	

PREZES ZARZĄDU
ARIN Spółka z o.o.
Mirosław Kozłowiecki

KARTA CHARAKTERYSTYKI
TEC ST 2K SUMMER Komponent A

Prężność par w temp. 20 °C	1,0 hPa (prężność pary wodnej)
Gęstość w 20°C	1,60 g/cm ³
Granice stężeń wybuchowych	nie dotyczy
Lepkość w 20 °C	około 160 Pa·s
Rozpuszczalność w wodzie	nie miesza się z wodą
Zawartość LZO	0,0 %

10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

Warunki, których należy unikać

Preparat stabilny w zalecanych warunkach stosowania. Zapobiegać tworzeniu ładunków elektrostatycznych. Nie ogrzewać.

Materiały, których należy unikać

Silne utleniacze, nadtlenki, kwasy, zasady mogą wywoływać reakcje niebezpieczne.

Niebezpieczne produkty rozpadu

Dwutlenek węgla, tlenek węgla, produkty pirolizy, dym.

11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

Toksyczność ostra: brak informacji toksykologicznych o działaniu preparatu jako takiego. Preparat nie zawiera substancji działających szkodliwie.

Działanie na oczy

W przypadku dostania się do oczu może wywołać cośające się podrażnienie (zaczerwienienie, pieczenie, łzawienie).

Działanie na skórę

Nie wykazuje działania drażniącego. Nie stwierdzono działania uczulającego na skórę.

Działanie w wyniku wdychania oparów

Nie dotyczy - nie występują opary.

Działanie po spożyciu

Nie jest znane dla preparatu jako takiego. Preparat nie zawiera substancji działających szkodliwie po spożyciu.

12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

Brak informacji ekotoksykologicznych o działaniu preparatu jako takiego.

Zapobiegać przedostawaniu się produktu do wód powierzchniowych, gruntowych, gleby, ziemi oraz do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej. Miesza się z wodą.

Biodegradowalność: zastosowane żywice nie są podatne na biodegradację.

Dopuszczalne wartości wskaźników zanieczyszczeń w ściekach przemysłowych wprowadzanych do urządzeń kanalizacyjnych [11]:

$BZT_5 - mgO_2/l$ - wartości wskaźników ustala zarządzający oczyszczalnią ścieków.

$ChZT_{Cr} - mgO_2/l$ - wartości wskaźników ustala zarządzający oczyszczalnią ścieków.

Dopuszczalne wartości wskaźników zanieczyszczeń gleby i ziemi [12]:

nie dotyczy

13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Przestrzegać ustawy o odpadach [13]. Nie usuwać razem z odpadami komunalnymi. Nie wylewać do kanalizacji.

Klasyfikację odpadów zawierających preparat oraz opakowaniowych przeprowadzić zgodnie z ustawą o odpadach, stosownie do warunków występujących w zakładzie użytkownika.

Zaleca się [14]:

08 04 10 Odpadowe kleje i szczeliwa inne niż wymienione w 08 04 09.

Zaleca się, dla odpadów, które powstają podczas użytkowania preparatu:

15 01 02 - opakowania z tworzyw sztucznych.

15 02 03 - sorbenty, materiały filtracyjne, tkaniny do wycierania i ubrania ochronne inne niż wymienione w 15 02 02.

**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**

KARTA CHARAKTERYSTYKI
TEC ST 2K SUMMER Komponent A

W zakresie postępowania z odpadami opakowaniowymi przestrzegać przepisów ustawy [16].

14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

Na podstawie przepisów wprowadzających w życie Umowę europejską dotyczącą międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych ADR [16, 17, 18].

Nie podlega klasyfikacji ADR

15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

Oznakowanie opakowań zgodnie z [18]:

Znaki ostrzegawcze:	nie dotyczy
Symbole R	nie dotyczy
Symbole S	nie dotyczy

Przywołane przepisy prawne

- [1] Rozporządzenie (WE) Nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenie Europejskiej Agencji Chemikaliów, Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L396 z dnia 30 grudnia 2006 r.
- [2] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (2005: Dz. U. Nr 2, poz. 8)
- [3] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 sierpnia 2002 r. w sprawie obowiązku dostarczenia karty charakterystyki niektórych preparatów niezaklasyfikowanych jako niebezpieczne (Dz. U. Nr 142, poz. 1194).
- [4] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 17 stycznia 2003 r. w sprawie informacji o preparatach niebezpiecznych, dla których nie jest wymagane dostarczenie karty charakterystyki (Dz. U. Nr 19, poz. 170).
- [5] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. Nr 199, poz. 1948).
- [6] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. Nr 171, poz. 1666).
- [7] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 29 października 2004 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. 243, poz. 2440).
- [8] Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 18 grudnia 2002 r. w sprawie dopuszczalnych stężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 217, poz. 1833).
- [9] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2005 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 73, poz. 645).
- [10] Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 20 lipca 2002 r. w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych (Dz. U. Nr 129, poz. 1108).
- [11] Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 9 września 2002 w sprawie standardów jakości gleby oraz standardów jakości ziemi (Dz. U. Nr 165, poz. 1359).
- [12] Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (Dz. U. Nr 62, poz. 628 z późniejszymi zmianami).
- [13] Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).
- [14] Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 13 maja 2004 r. w sprawie warunków, w których uznaje się, że odpady nie są niebezpieczne (Dz. U. Nr 128, poz. 1347).
- [15] Ustawa z dnia 27 maja 2001 r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. nr 63, poz. 638 z późniejszymi zmianami).
- [16] Ustawa z dnia 28 października 2002 r. o przewozie drogowym towarów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 199, poz. 1671).
- [17] Oświadczenie Rządowe z dnia 1 lipca 2003 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B do Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 2013).
- [18] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. nr 173, poz. 1679).

16. INNE INFORMACJE

KARTA CHARAKTERYSTYKI TEC ST 2K SUMMER Komponent A

Powyższe informacje są opracowane w oparciu o bieżący stan wiedzy i dotyczą produktu w postaci, w jakiej jest stosowany. Dane dotyczące tego produktu przedstawiono w celu uwzględnienia wymogów bezpieczeństwa, a nie zagwarantowania jego szczególnych właściwości.

W przypadku, gdy warunki stosowania produktu nie znajdują się pod kontrolą producenta, odpowiedzialność za bezpieczne stosowanie produktu, a w szczególności z przestrzeganie przepisów prawa, spada na użytkownika.

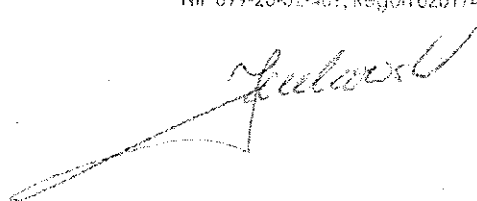
Niniejsza karta charakterystyki została opracowana na podstawie kart charakterystyki dostawców surowców, informacji European Chemicals Bureau, NIOSH - International Chemical Safety Cards, NIOSH - The Registry of Toxic Effects of Chemical Substances (RTECS), U.S. National Library of Medicine oraz obowiązujących w Polsce przepisów dotyczących substancji i preparatów chemicznych. Niniejsza karta charakterystyki została opracowana na podstawie karty charakterystyki producenta z dnia 12.05.2004 r.;

INFORMACJA O OŚRODKACH TOKSYKOLOGICZNYCH:

- GDĄSK - (058) 349 28 31;
- KRAKÓW - (012) 683 11 34, (012) 683 13 00;
- LUBLIN - (081) 740 89 83;
- ŁÓDŹ - (042) 657 99 00;
- POZNAŃ - (061) 847 69 46;
- RZESZÓW - (017) 866 44 09;
- SOSNOWIEC - (032) 266 11 45;
- TARNÓW - (014) 629 95 88;
- WARSZAWA - (022) 619 66 54, (022) 619 08 97;
- WROCŁAW - (071) 343 30 08

Informacje zawarte w niniejszej Karcie Bezpieczeństwa Technicznego oparte są o pełną posiadaną wiedzę, przekazane w najlepszej wierze, ale bez żadnej gwarancji prawnej, bezpośredniej lub pośredniej. Producent lub Dystrybutor nie odpowiada za zniszczenia, straty, uszkodzenia wynikłe z racji niewłaściwego użycia lub nie zabezpieczenia produktu.

BauTec POLSKA Spółka z o.o.
ul. Stysia 33a, 53-525 Wrocław
tel./fax 71 796 26 02
NIP 899-25-52-409, Regon 020174732



ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM

KARTA CHARAKTERYSTYKI TEC ST 2K SUMMER Komponent B

Karta charakterystyki zgodna z ustawą [1] oraz wymogami rozporządzeń [2, 3, 4]


1. IDENTYFIKACJA PREPARATU / IDENTYFIKACJA DYSTRYBUTORA

PRODUCENT		IMPORTER/DYSTRYBUTOR	
Nazwa/firma i nazwisko	BAUTEC POLSKA Sp. z o.o.	BAUTEC POLSKA Sp. z o.o.	
Adres	52-015 Wrocław, ul. Krakowska 180	52-015 Wrocław, ul. Krakowska 180	
Numer telefonu	48(71) 7962602	48(71) 7962602	
Numer faksu	48(71) 7962601	48(71) 7962601	
E-mail:			
Data sporządzenia	11.01.2008 r.		
Data aktualizacji			
Telefony alarmowe	Pogotowie Ratunkowe	Straż Pożarna	Pogotowie Wodociągowo-Kanalizacyjne
informacje o ośrodkach toksykologicznych w innych miastach Polski zamieszczono w punkcie 16	999	998	994
	Pogotowie Energetyczne	Stanowisko Koordynacji Ratownictwa (Wrocław)	Centrum Medycyny Ratunkowej - Oddział Ostrego Zatrucia - Dyspozytor (Wrocław)
	991	0-71-368-22-36	0-71-789-01-65

Nazwa handlowa **TEC ST 2K SUMMER Komponent B**

Zastosowanie **Utwardzacz do żywicy poliuretanowej**

2. IDENTYFIKACJA ZAGROZEŃ

	R 20	Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.
	R 36/37/38	Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.
	R 42/43	Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.
	R 48/20	Działa szkodliwie przez drogi oddechowe

Klasyfikacja preparatu zgodnie z przepisami rozporządzeń [7], [8] i [19]

3. SKŁAD I INFORMACJA O SKŁADNIKACH

Izocyjanianowy utwardzacz do żywicy.

CAS	101-68-8	diizocyjanian 4,4'-metylenodifenylu [1]; 4,4'-metylenobis(fenylizocyjanian)[1];	
	2536-05-2	bis(4-diizocyjanianofenyl)metan [1]; diizocyjanian 2,2'-metylenodifenylu [2];	
	5873-54-1	2,2'-metylenobis(fenylizocyjanian) [2]; bis(2-diizocyjanianofenyl)metan [2];	
	26447-40-5	diizocyjanian 2,4'-metylenodifenylu [3]; 2,4'-metylenobis(fenylizocyjanian) [3];	
	202-966-0	izocyjanian o-(p-izocyjanianobenzyl)fenylu [3]; (2-diizocyjanianofenyl)(4-diizocyjanianofenyl)metan [3]; diizocyjanian metylenodifenylu [4]; MDI;	100 %
EINECS	219-799-4		
	227-534-9		
	247-714-0		
Indeks:	615-005-00-9	Xn; R 20-36/37/38-42/43; S(1/2-)23-36/37-45	

Klasyfikacja substancji zgodnie z przepisami rozporządzenia [6]

Preparat zawiera polimeryczny metylenodifenylodiiizocyjanian (diizocyjanian 4,4'-metylenodifenylu, izomery i homologi, mieszanina) CAS 9016-87-9, EINECS 615-005-01-6 [23], wykreślony z listy substancji niebezpiecznych postanowieniem Dyrektywy [24], klasyfikowany zgodnie z rozporządzeniem [6] na podstawie [25, 26, 27, 28].

4. PIERWSZA POMOC

Zalecenia ogólne

Stosować ogólne zasady udzielania pierwszej pomocy. W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz - zasięgnij porady lekarza.

Wdychanie

W razie zatrucia inhalacyjnego ewakuować poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić ciepło.

W razie nieregularnego oddechu lub bezdechu zastosować sztuczne oddychanie. W razie utraty przytomności zastosować ułożenie boczne ustalone. Zapewnić pomoc lekarską.

Skóra

TEC ST 2K SUMMER Komponent B

PREZES ZARZĄDU
PRIM Spółka z o.o. strona 1

[Podpis]
Kozłowiecka

KARTA CHARAKTERYSTYKI
TEC ST 2K SUMMER Komponent B

Zdjąć zamoczone części odzieży. Zanieczyszczone miejsca na skórze zmyć wodą z mydłem. Nie używać żadnych rozpuszczalników.

Oczy

Oczy dokładnie, przez ok. 15 minut, przemyć dużą ilością bieżącej wody, przy szeroko rozwartych powiekach (w razie potrzeby usunąć szkła kontaktowe). Niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza okulisty.

Półknięcie

W razie połknięcia natychmiast wezwać lekarza. Poszkodowanego przenieść w bezpieczne miejsce i zapewnić spokój. Nie wywoływać wymiotów. Nie pozostawiać poszkodowanego bez opieki – udzielić pomocy jeśli wystąpią samorzutne wymioty.

5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

Zalecane środki gaśnicze

Stosować: dwutlenek węgla, proszki gaśnicze. W przypadku większego zagrożenia ogniem stosować piany odporne na alkohol i mgiełkę wodną (prądy rozproszone).

Nieodpowiednie środki gaśnicze

Strumień wody.

Szczególne zagrożenia ze strony produktów spalania i wydzielających się gazów

Pary tworzą z powietrzem mieszaniny wybuchowe. Podczas pożaru powstają produkty pirolizy i niepełnego spalania. Wdychanie produktów rozkładu może powodować poważne skutki zdrowotne.

Specjalne wyposażenie ochronne strażaków

Wyposażenie strażaków dostosować do lokalnych warunków akcji gaśniczej, zaleca się pełne wyposażenie bojowe z aparatami oddechowymi.

Inne informacje: Sąsiednie pojemniki chłodzić wodą.

6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

Indywidualne środki ostrożności

Szczególne informacje zamieszczone są w punkcie 7 i 8. Unikać wdychania oparów. Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Wycelminować źródła zapłonu i zapewnić przewietrzanie pomieszczeń. Zapobiegać powstawaniu ładunków elektrostatycznych. Opary tworzą z powietrzem mieszaniny wybuchowe. Opary są cięższe od powietrza i w strefach pozbawionych wentylacji, mogą rozprzestrzeniać się nad podłogą na znaczną odległość. Odparowanie 1 dm³ preparatu wytwarza atmosferę wybuchową w objętości ok. 10 m³ powietrza. Stosownie do ilości uwolnionego preparatu i warunków technicznych budynku, rozważyć stopień zagrożenia pożarowego i ewakuację z budynku osób nie zaangażowanych w akcji ratowniczej. W przypadku uwolnienia na otwartej przestrzeni, uniemożliwić dostęp osób postronnych.

Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie dopuszczać do zanieczyszczenia wód powierzchniowych (gruntowych) oraz gruntu. Zapobiegać przedostaniu się zanieczyszczeń do kanalizacji. W przypadku przedostania się do rzek, przewodów kanalizacyjnych lub wodociągowych, powiadomić odpowiednie władze (Inspekcja Ochrony Środowiska, Państwowa Straż Pożarna, Przedsiębiorstwo Wodno - Kanalizacyjne).

Metody oczyszczania/usuwania

W przypadku wycieku absorbować ciecz niepalnym materiałem chłonnym np. piaskiem, ziemią okrzemkową, wermikulitem. Zebrać łopatką i umieścić w zamkniętym i oznakowanym pojemniku w celu dalszego bezpiecznego usunięcia. Zanieczyszczony grunt zebrać i umieścić w oznakowanym pojemniku. Wszystkie odpady traktować jako odpady niebezpieczne. Pozostałości na powierzchni utwardzonej szybko odparowują, pozostawiając warstwę żywicy.

7. POSTĘPOWANIE Z SUBSTANCJĄ I JEJ MAGAZYNOWANIE

Postępowanie z preparatem

Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy z substancjami chemicznymi i palnymi. Nie wdychać oparów. Unikać kontaktu z oczami i ze skórą. Rozpuszczalniki preparatu przenikają

KARTA CHARAKTERYSTYKI TEC ST 2K SUMMER Komponent B

przez skórę i błony śluzowe. Opary tworzą z powietrzem mieszaniny wybuchowe. Zapobiegać powstawaniu ładunków elektrostatycznych w miejscu stosowania. Stosowane urządzenia powinny spełniać wymagania bezpieczeństwa stosownie do projektu technicznego instalacji. Nie stosować w pobliżu źródeł ciepła i zapłonu (nie używać narzędzi mogących powodować iskrzenie). Opary są cięższe od powietrza i w strefach pozbawionych wentylacji mogą rozprzestrzeniać się nad podłogą na znaczną odległość. Używać środków ochrony osobistej wymienionych w punkcie 8.

Magazynowanie

Zabezpieczyć przed dostępem osób nieuprawnionych. Magazynować w suchym, chłodnym i przewietrzanym miejscu w temperaturze od +5 °C do +25 °C. Magazynować na na utwardzonej powierzchni. Zabezpieczyć przed powstawaniem ładunków elektrostatycznych. Pojemniki przechowywać szczelnie zamknięte w pozycji pionowej. Po użyciu pojemniki dokładnie zamknąć. Przechowywać w przeznaczonych do tego, oryginalnych pojemnikach. Zadbaj, by etykiety były dobrze widoczne. Chronić przed źródłami ciepła i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Pomieszczenie magazynowe powinno spełniać wymagania przepisów budowlanych w zakresie wymagań dla magazynowania substancji palnych.

8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Dodatkowe zalecenia w zakresie środków inżynierskich: Zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń i stanowisk pracy, wykorzystując odciały miejscowe i wentylację mechaniczną ogólną. Zalecana intensywność wentylacji - adekwatna do stosowanej technologii - zgodnie z projektem technicznym instalacji.

Parametry kontroli narażenia [9, 21]:

- MDI: wartość NDS 0,05 mg/m³, wartości NDSch nie określona, NDSP 0,2 mg/m³,
Inne zastosowane w preparacie substancje nie mają w Polsce określonych wartości NDS, NDSch, NDSP.

Zalecenia dotyczące procedury monitoringu zawartości składników niebezpiecznych w powietrzu – metodyka pomiarów [10]:

PN PN-81/Z-04131.02 Ochrona czystości powietrza. Badania zawartości izocyjanianów. Oznaczanie 4,4-dwui-izocyjanianodwufenylometanu na stanowiskach pracy metodą kolorymetryczną.

Ogólne zalecenia higieniczne: Myć ręce przed każdą przerwą i po zakończeniu pracy. Zadbaj o oczyszczenie skóry i jej pielęgnację po zakończeniu pracy z produktem. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą. Nie wdychać oparów.

Używać wyłącznie atestowanych środków ochrony osobistej.

Ochrona dróg oddechowych: W normalnych warunkach stosowania preparatu - w pomieszczeniach właściwie wentylowanych - nie są wymagane. W trakcie pracy w podwyższonej temperaturze, przelewania (lub konieczności wykonania pracy w strefach zamkniętych albo pozbawionych wentylacji mechanicznej) stosować półmaski z filtrami do par substancji organicznych – filtr A (brązowy).

Ochrona rąk: Stosować rękawice ochronne (np. z kauczuku nitrylowego, polibutadienu, syntetycznej gumy). Nie stosować rękawic z polichlorku winylu i polietylenu. Nie przekraczać dopuszczalnego czasu bezpośredniego kontaktu rękawic z preparatem.

Ochrona oczu: Zakładać uszczelnione okulary ochronne (gogle).

Ochrona ciała: Zakładać obuwie robocze. Zakładać szczelną odzież ochronną.

9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE

Postać	ciecz
Barwa	brązowa
Zapach	charakterystyczny
Temperatura wrzenia	Powyżej 190 °C
Temperatura zapłonu	Powyżej 400 °C
Temperatura samozapłonu	111 °C
Prężność par w temp. 25 °C	0,0002 hPa
Gęstość w 20 °C	1,20 g/cm ³
Granice stężeń wybuchowych	nie dotyczy
Lepkość w 20 °C	około 0,2 Pa·s

ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM

TEC ST 2K SUMMER Komponent B

PREZES ZARZĄDZAJĄCY Strona 3
ARIM Spółka z o.o.
Mikrofalowa 10
05-110 Płońsk
tel. 22 66 66 66

KARTA CHARAKTERYSTYKI TEC ST 2K SUMMER Komponent B

Rozpuszczalność w wodzie	nie miesza się z wodą
Zawartość LZO	0,0 %

10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

Warunki, których należy unikać

Preparat stabilny w zalecanych warunkach stosowania. Zapobiegać tworzeniu ładunków elektrostatycznych. Nie ogrzewać.

Materiały, których należy unikać

Silne utleniacze, nadtlenki, kwasy, zasady mogą wywoływać reakcje niebezpieczne.

Niebezpieczne produkty rozpadu

Dwutlenek węgla, tlenek węgla, produkty pirolizy, dym.

11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

Toksyczność ostra:

	DL ₅₀ (mg/kg) (doustnie szczur)	DL ₅₀ (mg/kg) (podanie na skórę -królik)	CL ₅₀ (mg/dm ³) (inhalacyjnie 4 godziny - szczur)
MDI	> 2 000	> 6 200	0,172 (w temperaturze pokojowej MDI występuje w postaci aerozolu)

Działanie na oczy: Działa drażniąco. Opary i aerozole działają drażniąco.

Działanie na skórę: Działa drażniąco i uczulająco, jakkolwiek wystąpienie odczynu alergicznego zależy od cech indywidualnych i nie jest regułą. Ryzyko reakcji alergicznych wzrasta w wyniku chronicznego narażenia. Substancja przenika przez skórę i błony śluzowe, wywołując szkodliwy wpływ na krew.

Działanie w wyniku wdychania oparów: Działa drażniąco i uczulająco. Wdychanie oparów i aerozoli w stężeniach przekraczających wartość NDSP może wywołać ostre podrażnienie dróg oddechowych. Objawami zatrucia inhalacyjnego mogą być: bóle głowy, niepokój ze stanami lekowymi, bezład ruchowy. Objawy ze strony układu oddechowego w postaci kaszlu, trudności w oddychaniu, uczucia ciężaru w klatce piersiowej - mogą wystąpić z opóźnieniem po ekspozycji. Ryzyko reakcji alergicznych wzrasta w wyniku chronicznego narażenia. Substancja przenika błony śluzowe, wywołując szkodliwy wpływ na krew i układ narządy wewnętrzne.

Działanie po spożyciu: Brak informacji o szkodliwym działaniu po spożyciu przez ludzi. Mogą wystąpić objawy, jak po narażeniu inhalacyjnym.

Informacje dodatkowe: Antidotum nie jest znane. W postępowaniu medycznym należy rozważyć zastosowanie leków antyalergicznych i immunosupresyjnych, zapobiegających obrzękowi płuc (np. deksametazon).

12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

	CL ₅₀ (mg/l) (96 godzin)	CE ₅₀ (mg/l) (48 godzin)	CL ₅₀ (mg/l) (72 godziny)
MDI*	> 10 000 (ryby)	EC ₅₀ > 500 (rozwiłotka)	> 100

* MDI wchodzi w reakcję z wodą, wyniki badań odnoszą się do MDI i produktów rozkładu w wodzie, w tym fenylenoamin

Zapobiegać przedostawaniu się produktu do wód powierzchniowych, gruntowych, gleby, ziemi oraz do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej. Produkt nie miesza się z wodą. Pod wpływem wody na powierzchni następuje polimeryzacja z wydzielaniem gazowego dwutlenku węgla i wytworzeniem nierozpuszczalnej żywicy poliuretanowej. Z upływem czasu następuje pełna polimeryzacja.

Biodegradowalność:

- MDI jako taki trudno biodegradowalny; zanika w środowisku w wyniku abiotycznej reakcji z wodą; produkt reakcji - żywica poliuretanowa nie ulega biodegradacji;

Dopuszczalne wartości wskaźników zanieczyszczeń w ściekach przemysłowych wprowadzanych do urządzeń kanalizacyjnych [11]:

BZT₅ - mgO₂/l - wartości wskaźników ustala zarządzający oczyszczalnią ścieków.

ChZT_C - mgO₂/l - wartości wskaźników ustala zarządzający oczyszczalnią ścieków.

Substancje ekstrahujące się eterem naftowym - 100 mg/l.

Dopuszczalne stężenia gazów i par w części powietrznej urządzeń kanalizacyjnych [11]:

TEC ST 2K SUMMER Komponent B

Strona 4
PREZES Zarządu
ARJM Spółka z o.o.
M. Kozłowski

25

KARTA CHARAKTERYSTYKI
TEC ST 2K SUMMER Komponent B

Nie dotyczy.

Dopuszczalne wartości wskaźników zanieczyszczeń gleby i ziemi [12]:

Nie dotyczy.

13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Przestrzegać ustawy o odpadach [13]. Nie usuwać razem z odpadami komunalnymi. Nie wylewać do kanalizacji.

Klasyfikację odpadów zawierających preparat oraz opakowaniowych przeprowadzić zgodnie z ustawą o odpadach, stosownie do warunków występujących w zakładzie użytkownika.

Zaleca się [14]:

08 04 10 Odpadów kleje i szczeliwa inne niż wymienione w 08 04 09.

Zaleca się, dla odpadów, które powstają podczas użytkowania preparatu:

15 01 02 - opakowania z tworzyw sztucznych.

15 02 03 - sorbenty, materiały filtracyjne, tkaniny do wycierania i ubrania ochronne inne niż wymienione w 15 02 02.

W zakresie postępowania z odpadami opakowaniowymi przestrzegać przepisów ustawy [16].

14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

Na podstawie przepisów wprowadzających w życie Umowę europejską dotyczącą międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych ADR [16, 17, 18].

Klasyfikacja ADR

Klasa 6.1

Kod klasyfikacyjny T1

Grupa pakowania III

Nr UN 2489

Nr rozpoznawczy zagrożenia 60

Nazwa IZOXYJANIANY, TRUJĄCE, produkt zawiera diizocyjanian 4,4'-metylenodifenyłu (MDI).

15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

Oznakowanie opakowań zgodnie z [18]:

Znaki ostrzegawcze:

Xn Produkt szkodliwy



Zawiera: diizocyjanian 4,4'-metylenodifenyłu (MDI).

Symbole R	R 20	Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.
	R 36/37/38	Działa drażniaco na oczy, drogi oddechowe i skórę.
	R 42/43	Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.
	R 48/20	Działa szkodliwie przez drogi oddechowe
Symbole S	S 1/2	Trzymać w zamknięciu. Chronić przed dziećmi.
	S 23	Nie wdychać pary
	S 36/37	Stosować odzież ochronną i rękawice.
	S 45	W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij pomocy lekarskiej - jeżeli to możliwe, pokaż etykiety.

Przywołane przepisy prawne

[1] Rozporządzenie (WE) Nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenie Europejskiej Agencji Chemikaliów, Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

TEC ST 2K SUMMER Komponent B

PREZES ZARZĄDU
ARIM Spółka z o.o.

Młodszy Kozłowiecki

ZŁOŻONOŚĆ
Z ORYGINAŁEM

KARTA CHARAKTERYSTYKI TEC ST 2K SUMMER Komponent B

- 1396 z dnia 30 grudnia 2006 r.
- [2] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (2005: Dz. U. Nr 2, poz. 8)
 - [3] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 sierpnia 2002 r. w sprawie obowiązku dostarczenia karty charakterystyki niektórych preparatów niezaklasyfikowanych jako niebezpieczne (Dz. U. Nr 142, poz. 1194).
 - [4] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 17 stycznia 2003 r. w sprawie informacji o preparatach niebezpiecznych, dla których nie jest wymagane dostarczenie karty charakterystyki (Dz. U. Nr 19, poz. 170).
 - [5] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. Nr 199, poz. 1948).
 - [6] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. Nr 171, poz. 1666).
 - [7] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 29 października 2004 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. 243, poz. 2440).
 - [8] Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 18 grudnia 2002 r. w sprawie dopuszczalnych stężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 217, poz. 1833).
 - [9] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2005 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 73, poz. 645).
 - [10] Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 20 lipca 2002 r. w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych (Dz. U. Nr 129, poz. 1108).
 - [11] Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 9 września 2002 w sprawie standardów jakości gleby oraz standardów jakości ziemi (Dz. U. Nr 163, poz. 1359).
 - [12] Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (Dz. U. Nr 62, poz. 628 z późniejszymi zmianami).
 - [13] Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).
 - [14] Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 13 maja 2004 r. w sprawie warunków, w których uznaje się, że odpady nie są niebezpieczne (Dz. U. Nr 128, poz. 1347).
 - [15] Ustawa z dnia 27 maja 2001 r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. nr 63, poz. 638 z późniejszymi zmianami).
 - [16] Ustawa z dnia 28 października 2002 r. o przewozie drogowym towarów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 199, poz. 1671).
 - [17] Oświadczenie Rządowe z dnia 1 lipca 2003 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B do Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 2013).
 - [18] Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. nr 173, poz. 1679).
 - [19] Obwieszczenie Ministra Zdrowia w sprawie listy substancji nowych zamieszczonych w Europejskim Wykazie Notyfikowanych Substancji Chemicznych (ELINCS) (2003: Dz. Urz. M.Z. Nr 3, poz. 34).
 - [20] Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 10 października 2005 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie dopuszczalnych stężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 212, poz. 1769).
 - [21] Obwieszczenie Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 28 sierpnia 2003 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu rozporządzenia ministra Pracy i Polityki Społecznej w sprawie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy (Dz. U. Nr 169, poz. 1650).
 - [22] Dyrektywa Komisji 81/957/EEG z dnia 23 października 1981 r. dostosowująca po raz trzeci do postępu technicznego dyrektywę Rady 67/548/EEG w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania substancji niebezpiecznych.
 - [23] Dyrektywa Komisji 98/98/WE z dnia 15 grudnia 1998 r. dostosowująca po raz dwudziesty piąty do postępu technicznego dyrektywę Rady 67/548/EEG w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania substancji niebezpiecznych.
 - [24] European Commission, JRC, Commission Working Group on the Classification and Labelling of Dangerous Substances: Environmental Effects, Ispra, 18-20 June 1997, Summary Record, ECBI/29/97 - Rev. 2.
 - [25] European Commission, JRC, Commission Working Group on the Classification and Labelling of Dangerous Substances. Meeting at ECB, Ispra, 16-18 July 1997, (Draft) Summary Record, ECBI/32/97 - Rev. 1.
 - [26] European Commission, JRC, Commission Working Group on the Classification and Labelling of Dangerous Substances, Ispra, 15-17 January 2003, Summary Record, ECBI/30/03 - Rev. 3.
 - [27] European Union Risk Assessment Report. Methylenediphenyl diisocyanate (MDI), 3rd Priority List, Volume EUR 22104 EN.

ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM

16. INNE INFORMACJE

KARTA CHARAKTERYSTYKI TEC ST 2K SUMMER Komponent B

Powyższe informacje są opracowane w oparciu o bieżący stan wiedzy i dotyczą produktu w postaci, w jakiej jest stosowany. Dane dotyczące tego produktu przedstawiono w celu uwzględnienia wymogów bezpieczeństwa, a nie zagwarantowania jego szczególnych właściwości.

W przypadku, gdy warunki stosowania produktu nie znajdują się pod kontrolą producenta, odpowiedzialność za bezpieczne stosowanie produktu, a w szczególności z przestrzeganie przepisów prawa, spada na użytkownika.

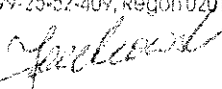
Niniejsza karta charakterystyki została opracowana na podstawie kart charakterystyki dostawców surowców, informacji European Chemicals Bureau, NIOSH - International Chemical Safety Cards, NIOSH - The Registry of Toxic Effects of Chemical Substances (RTECS), U.S. National Library of Medicine oraz obowiązujących w Polsce przepisów dotyczących substancji i preparatów chemicznych. Niniejsza karta charakterystyki została opracowana na podstawie karty charakterystyki producenta z dnia 12.05.2004 r.;

INFORMACJA O OŚRODKACH TOKSYKOLOGICZNYCH:

- GDAŃSK - (058) 349 28 31;
- KRAKÓW - (012) 683 11 34, (012) 683 13 00;
- LUBLIN - (081) 740 89 83;
- ŁÓDŹ - (042) 657 99 00;
- POZNAN - (061) 847 69 46;
- RZESZÓW - (017) 866 44 09;
- SOSNOWIEC - (032) 266 11 45;
- TARNÓW - (014) 629 95 88;
- WARSZAWA - (022) 619 66 54, (022) 619 08 97;
- WROCŁAW - (071) 343 30 08

Informacje zawarte w niniejszej Karcie Bezpieczeństwa Technicznego oparte są o pełną posiadaną wiedzę, przekazane w najlepszej wierze, ale bez żadnej gwarancji prawnej, bezpośredniej lub pośredniej. Producent lub Dystrybutor nie odpowiada za zniszczenia, straty, uszkodzenia wynikłe z racji niewłaściwego użycia lub nie zabezpieczenia produktu.

BauTec POLSKA Spółka z o.o.
ul. Stysia 33a, 53-525 Wrocław
tel./fax 71 796 26 02
NIP 899-25-52-409, Regon 020174782



ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM

PREZES ZARZĄDU
ARIW Spółka z o.o.
Marcin Kozłowiecki

Strona 7



Qsand Sp. z o.o., Ul. Lotników Alianckich 61, 68-100 Żagań
www.qsand.pl e-mail: qsand@qsand.pl
tel: 068/457 19 19, fax: 068/457 19 18

Żagań, 17.06.2011 r.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI NR 01/06/11

1. PRODUCENT WYROBU:

Qsand Sp. z o.o.
ul. Lotników Alianckich 61
68-100 Żagań
Tel. +48 068 457 19 19
E-mail: qsand@qsand.pl

2. NAZWA WYROBU:

Piasek 0,2-0,8

3. KLASYFIKACJA WYROBU:

PKWiU 14.21

4. PRZEZNACZENIE I ZASTOSOWANIE WYROBU :

Piaski / żwiry suszone mają szerokie zastosowanie w przemyśle materiałów budowlanych
(np.: do zapraw budowlanych, piaskowanie, systemy żywiczne, budownictwo sportowe)

5. DOKUMENT ODNIESIENIA : Dla Arim ul. K. Miarki 33 58-500 Jelenia Góra

Zaświadczenie o wynikach badań nr 1/05/2011
ZN B 07/1.0 „Piaski i żwiry suszone- wymagania i badania”

6. PARTIA WYROBU OBJĘTA DEKLARACJĄ:

dostawy w roku 2011 (dostawa do miejscowości Kołobrzeg)

Deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że wyroby z partii określonej w pkt. 6 są zgodne z dokumentami odniesienia w pkt 5.

Specjalista
os. administracyjno-biurowych

Agata Kowalska

**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**
Agata Kowalska 17.06.2011
(Data i podpis osoby upoważnionej)

Qsand Sp. z o.o., Ul. Lotników Alianckich 61, 68-100 Żagań
www.qsand.pl e-mail: qsand@qsand.pl
tel: 068/457 19 18, 068/457 19 19

REZESZARZĄDU
ARIM Spółka z o.o.

Agata Kowalska

28



Qsand Sp. z o.o. ul. Lotników Alchemików 61
05-100 Zielona Góra
tel. +48 14 457 19 18
fax +48 14 457 19 18
NIP: 9241655264 REG. 080312409

ZASWIADCZENIE O WYNIKACH BADAŃ 1/06/2011

Piasek suchy
0,2-0,8

Odbiorca - Arim
ul. K. Marki 23 58-500 Jelenie Góra

Data wysyłanego materiału: 16.06.11r.

Ilość wysyłanego materiału: 4 t

Nr wz- 38/06/11

Uwagi:

# Sita [mm]	Przechodzi przez sito [%]	Pozostaje na sicie [%]	Wymieniony w tej produkcji odpowiada wynikom higienicznym <u>ATEST HIGIENICZNY HK/B/118501/2010</u>	
R	0	0	Zawartość wody w %	< 0.02
0,125	0	0.97	Oznaczenie SiO ₂ w %	97
0,25	0.97	20.43	Gęstość nasypowa kg/dm ³	ok 1.6
0,50	21.4	73.9	Oznaczenie bitunku wg PN 12620 2004	Kruszywo
0,80	95.3	4.7	Qsand Sp. z o.o. 65-100 Zielona Góra, Lotników Alchemików 61 tel. +48 14 457 19 18 fax +48 14 457 19 18 NIP: 9241655264 REG. 080312409	
1,00	100	0		
1,20	100	0		
1,20	100	0		
1,60	100	0		
2,00	100	0		
3,15	100	0		
5,00	100	0		
SUMA:		100		

ZA ZŁOŻENIEM
Z ORYGINAŁEM

NIP 9241655264 Regon 080312409 KRS 0000321984
Sąd Rejonowy w Zielonej Górze VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego
PREZES Zarządu
ARIM Spółka z o.o.
Mistrzowski Zarządca

30



Qsand Sp. z o.o., Ul. Lotników Alianckich 61, 68-100 Żagań
www.qsand.pl e-mail: qsand@qsand.pl
tel: 068/457 19 19, fax: 068/457 19 18

Żagań, 31.05.2011 r.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI NR 03/05/11

1. PRODUCENT WYROBU:

Qsand Sp. z o.o.
ul. Lotników Alianckich 61
68-100 Żagań
Tel. +48 068 457 19 19
E-mail: qsand@qsand.pl

2. NAZWA WYROBU:

Piasek 0,2-0,8

3. KLASYFIKACJA WYROBU:

PKWiU 14.21

4. PRZEZNACZENIE I ZASTOSOWANIE WYROBU:

Piaski / żwiry suszone mają szerokie zastosowanie w przemyśle materiałów budowlanych (np.: do zapraw budowlanych, piaskowanie, systemy żywiczne, budownictwo sportowe)

5. DOKUMENT ODNIESIENIA : Dla Arim ul. K. Miarki 33 58-500 Jelenia Góra

Zaświadczenie o wynikach badań nr 3/05/2011
ZN B 07/1.0 „Piaski i żwiry suszone- wymagania i badania”

6. PARTIA WYROBU OBJĘTA DEKLARACJĄ:

dostawy w roku 2011 (dostawa do miejscowości Kołobrzeg)

Deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że wyroby z partii określonej w pkt. 6 są zgodne z dokumentami odniesienia w pkt 5.

Specjalista

ds. administracyjno-biurowych

Agata Kowalska

Agata Kowalska 31.05.2011 r.

(Data i podpis osoby upoważnionej)

**ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**

Qsand Sp. z o.o., Ul. Lotników Alianckich 61, 68-100 Żagań
www.qsand.pl e-mail: qsand@qsand.pl
tel: 068/457 19 18, 068/457 19 19

PREZES ZARZĄDU
ARIM Spółka z o.o.

Jan Kuciński

33



Qsand Sp. z o.o., ul. Łomikow Alandoch 11, 68-400 Zagórz
www.qsand.pl e-mail: qsand@q-sand.pl
tel: 068/457 19 12, fax: 068/457 19 18

ZAŚWIADCZENIE O WYNIKACH BADAŃ 3/05/2011

Piasek suszony
0,2-0,8

Odbiorca - Anin
ul. K. Miarki 33 58-500 Jelenia Góra

Data wysyłanego materiału: 26.05.11r

Ilość wysyłanego materiału: 17,17 t

Nr wz: 74/05/11

Uwagi

# Sita [mm]	Przechodzi przez sito [%]	Pozostaje na sicie [%]	Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym <i>ATEST HIGIENICZNY HK/B/1185/01/2010</i>	
R	0	0	Zawartość wody w %	< 0,02
0,125	0	0,83	Oznaczenie SiO ₂ w %	97
0,25	0,83	21,26	Gęstość nasypowa kg/dm ³	ok. 1,6
0,50	22,09	74,11	Oznaczenie naturku wg PN-12820:2004	Kruszywo
0,80	96,2	3,8	Qsand Sp. z o.o. 68-100 Zagórz, ul. Łomikow Alandoch 11 tel. +48 68 457 19 12 fax +48 68 457 19 18 NIP: 924 186 234, REGON 1480312409	
1,00	100	0		
1,20	100	0		
1,20	100	0		
1,60	100	0		
2,00	100	0		
3,15	100	0		
5,00	100	0		
SUMA:		100		

ZAŚWIADCZENIE
Z ORYGINAŁEM

NIP 924 18 65 284 Regon 080312409 KRS 00003210K1
Sąd Rejonowy w Zielonej Górze VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego

PREZES ZARZĄDU
ARIM Spółka z o.o.

Adm. Sądowa